

# E83 - The General Hospital Murder Case

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:02]** ---

A racing second hand,  
a shimmering nebula!

**[00:04]** ---

Conan's logic is good medicine  
for hearts dried by modern society!

**[00:07]** ---

Today's case is in a general  
hospital! Old Mori's a killer?!

**[00:11]** ---

He sees the single  
truth for what it is,

**[00:12]** ---

and looks like a kid  
but has the mind of an adult!

**[00:14]** ---

His name? Detective Conan!

**[01:52]** ---

"The General Hospital Murder Case."

**[01:57]** ---

East Beika General Hospital

**[02:07]** ---

I'm so bored.

**[02:08]** ---

Oh, Dad...

**[02:09]** ---

This is the old man's  
3rd week in the hospital.

**[02:13]** ---

He broke his leg while  
trying to catch a criminal...

**[02:19]** ---

...but naturally, I took him down instead.

**[02:23]** ---

But, you've been so busy lately

that this is a good chance to relax.

**[02:30]** ---

It's meal time!

**[02:33]** ---

Food, at last!

**[02:35]** ---

The famous detective  
sure has an appetite!

**[02:41]** ---

How I'd love some beer and *sashimi*...

**[02:43]** ---

That's not how a famous  
detective acts, Dad! How pathetic!

**[02:46]** ---

Nakayama Kazumi (26) Nurse

**[02:47]** ---

But everyone is gossiping about  
wanting to see the famous Mori-san!

**[02:54]** ---

Nurses in white, gossiping about me?!

**[02:57]** ---

Yes!

**[02:58]** ---

I'd love to hear some stories, myself!

**[03:00]** ---

Shirai Mitsuo (40) Physician

**[03:01]** ---

I could learn a lot!

**[03:04]** ---

You're too kind, Dr. Shirai...  
How embarrassing!

**[03:08]** ---

Learn a lot of what?!

**[03:11]** ---

Be careful you're not made  
into a guinea pig, Detective!

**[03:15]** ---

How rude!

**[03:16]** ---

Eto Katsutoshi (40) Surgeon

**[03:16]** ---

Ooooh! What a scary look!

**[03:19]** ---

Detective, if I'm ever killed,  
Dr. Shirai will have done it!

**[03:31]** ---

Who was that?

**[03:33]** ---

That was Eto-*kun*, a fellow surgeon.  
We attended college together.

**[03:38]** ---

He has a sharp tongue,  
but he's a talented surgeon.

**[03:42]** ---

He may be talented, but he's a jerk.

**[03:49]** ---

It's started raining. Maybe we  
should get going, Conan-*kun*?

**[03:53]** ---

Okay.

**[03:54]** ---

Mori-*san*, you can't have alcohol,  
but you can have some coffee.

**[03:59]** ---

Could I trouble you for a story?

**[04:04]** ---

Sure!

**[04:06]** ---

This latest case was a good one  
I solved using my great skills!

**[04:12]** ---

It was ripe with mystery, as the  
killer had left not a thing behind!

**[04:17]** ---

Yikes! He's got a real sweet tooth!

**[04:26]** ---

Huh? Where's Dr. Shirai?

**[04:31]** ---

It's already this late?

**[04:37]** ---

A murder!

**[04:44]** ---

Call the police!

**[04:46]** ---

Someone's being murdered!  
Call 110! Hurry!

**[04:49]** ---

Right away!

**[04:54]** ---

Wait, Mori-*san*!

**[05:03]** ---

This room is empty!

**[05:07]** ---

Huh? I could swear it was in here...

**[05:15]** ---

The body disappeared?!

**[05:17]** ---

That's the only possibility,  
but I did see it...

**[05:22]** ---

You sure there ever was one?!

**[05:25]** ---

Are you doubting me?!

**[05:27]** ---

But it's a fact that  
there was nothing--

**[05:30]** ---

Now, now. It's late.  
You'll disturb the patients.

**[05:34]** ---

Let's call it a night--

**[05:35]** ---

Doctor! I saw it with my own two eyes--

**[05:38]** ---

You've been quite exhausted lately.

**[05:42]** ---

Well, I guess I did fall asleep  
while telling you my story...

**[05:48]** ---

So, the famous detective was tired.  
Talk about a panic monger...

**[06:00]** ---

Well, we'll be leaving, too.

**[06:04]** ---

Thank you for your time!

**[06:12]** ---

However, the old man witnessed the  
same thing many more times!

**[06:17]** ---

There's no doubt about it this time!

**[06:23]** ---

110! Call 110!

**[06:25]** ---

Again?

**[06:30]** ---

That's impossible...

**[06:33]** ---

Excuse me!

**[06:36]** ---

What's with you, Dad?!  
This is the fourth time!

**[06:43]** ---

I'm not lying! I really did see it!

**[06:48]** ---

Dad...

**[06:49]** ---

I can only guess that the stress of  
dealing with all those crimes

**[06:55]** ---

has gotten to him and  
caused him to hallucinate...

**[07:00]** ---

No! Those were no hallucinations!

**[07:02]** ---

Dad! Calm down!  
Pull yourself together!

**[07:05]** ---

What's happened to you?!

**[07:11]** ---

Guess I'll check it out just to be safe...

**[07:23]** ---

These blotches were recently made...

**[07:27]** ---

It did rain twice during the  
time he witnessed the murders...

**[07:39]** ---

In other words,  
this window was open then...

**[07:44]** ---

His room is diagonal from here...

**[07:48]** ---

No curtains... Is that an unused room?

**[07:52]** ---

That's it! Now I see!

**[07:55]** ---

If the lights are on  
in that room at night,

**[07:57]** ---

the dark building behind it will  
cause the window to act like a mirror.

**[08:02]** ---

And, depending on the  
angle of the open window,

**[08:05]** ---

it'll project into a certain room...

**[08:07]** ---

...the old man's!

**[08:10]** ---

The real room isn't  
visible from his window.

**[08:13]** ---

What's in that room...

**[08:14]** ---

...is reflected onto this window...

**[08:17]** ---

...and looks to him as  
if it's happening in here!

**[08:21]** ---

This is a mirror trick involving windows!

**[08:26]** ---

Storeroom

**[08:28]** ---

This is it!

**[08:44]** ---

A first-aid dummy...

**[08:47]** ---

They used this to act it out...

**[08:51]** ---

Is this just a prank, or is there  
another reason behind it?

**[09:01]** ---

I'm gonna stay with  
him tonight to look after him!

**[09:06]** ---

How nice of you!

**[09:11]** ---

Well, Mori-san,  
take these and get some sleep.

**[09:17]** ---

It's really coming down.

**[09:19]** ---

Well, good night!

**[09:46]** ---

Old man!

**[09:47]** ---

Conan! Did you see that, too?!

**[09:49]** ---

Yeah! That was no hallucination!

**[09:52]** ---

I didn't think so!

**[09:54]** ---

Ok!

**[10:01]** ---

Mori Kogoro's back!

**[10:05]** ---

Storeroom

**[10:16]** ---

There's nobody here,  
and the dummy hasn't been used...

**[10:20]** ---

What does that mean?

**[10:21]** ---

Oh, no! This is bad!

**[10:27]** ---

Old man!

**[10:31]** ---

Dr. Eto!

**[10:35]** ---

There are two stab wounds on the body,

**[10:38]** ---

and there were no vital  
reactions on the second one.

**[10:43]** ---

So, the first killed him...

**[10:46]** ---

Mori-kun!

**[10:48]** ---

What happened here?!

**[10:50]** ---

I'm not entirely sure, myself...

**[10:53]** ---

Someone suddenly hit me and...

**[10:55]** ---

Dad!

**[10:57]** ---

What on earth's going on?!

**[11:00]** ---

I'm not really sure...

**[11:01]** ---

Conan-kun! What happened?!

**[11:04]** ---

I don't know, either-

**[11:06]** ---

Mori-san killed Eto-kun?!

**[11:10]** ---

Doesn't surprise me...

**[11:11]** ---

Pardon me, but who are you?

**[11:14]** ---

Mori-san's doctor, Shirai.

I'm on night duty tonight...

**[11:18]** ---

You said that this doesn't surprise you...

**[11:21]** ---

Oh, Mori-san has been under a lot of stress lately, you see...

**[11:27]** ---

...he even had recurring hallucinations,

**[11:29]** ---

so I was worried he might do something like this...

**[11:33]** ---

Oh...

**[11:34]** ---

But I saw the murder in the opposite room, too!

**[11:39]** ---

I know how you feel, Conan-kun,

**[11:41]** ---

but your testimony would be deemed as a cover for Mori-kun

**[11:45]** ---

and most likely won't hold up in court.

**[11:48]** ---

You can't be serious...

**[11:50]** ---

...come to think of it, my memory does go blank sometimes...

**[11:55]** ---

I could have easily committed a murder during then!

**[11:59]** ---

Old man...

**[12:00]** ---

What?!

**[12:02]** ---

Stop being stupid!

Pull yourself together, Dad!

**[12:06]** ---

Now, now, Ran-kun...

**[12:08]** ---

Anyway, from the locations of the room, stairs, elevators,

**[12:12]** ---

and nurse stations, it's unlikely the killer snuck in from outside.

**[12:19]** ---

Incidentally, I hear you and the victim had heated disagreements?

**[12:24]** ---

No, nothing that big!

**[12:27]** ---

Nevertheless, could I have your alibi?

**[12:31]** ---

Yes. It happened at 11:30, right?

**[12:35]** ---

I was in my own room on  
the 2nd floor of the north ward.

**[12:41]** ---

Can you prove this?

**[12:43]** ---

Okita-kun. You delivered my  
charts at about that time, right?

**[12:49]** ---

Yes. It was around then.

**[12:52]** ---

And you're certain he  
was in the room at the time?

**[12:55]** ---

Yes. He was on the phone, though...

**[13:01]** ---

for quite some time.

**[13:02]** ---

Dr. Shirai.

**[13:04]** ---

I brought your charts.  
And some coffee.

**[13:06]** ---

Oh, thanks!

**[13:08]** ---

I'm on the phone, so could  
you just leave 'em on the desk?

**[13:12]** ---

Okay!

**[13:17]** ---

It was just then that all this happened...

**[13:20]** ---

So, although you didn't see him,  
you're sure you spoke with him

**[13:24]** ---

and not a recording?

**[13:26]** ---

Yes.

**[13:27]** ---

So my alibi checks out, Inspector.

**[13:31]** ---

But what kind of call was it?

**[13:33]** ---

Did you call them, or did they call you?

**[13:35]** ---

What's that matter?

**[13:37]** ---

Well?

**[13:38]** ---

An anonymous person had called  
to complain about my diagnosis.

**[13:44]** ---

You get them once in a while.

**[13:46]** ---

In other words, we can't ID the caller.

**[13:49]** ---

Which means Mori-\*kun  
\*is the most suspect...

**[13:53]** ---

What?!

**[13:54]** ---

Is that really so?

**[13:57]** ---

Dr. Shirai's alibi  
does seem airtight. But...

**[14:04]** ---

Dr. Shirai clearly opened  
the old man's curtains

**[14:09]** ---

and set the alarm clock

**[14:11]** ---

so he would witness  
those murder scenes...

**[14:16]** ---

But that alibi of his...

**[14:18]** ---

Shirai

**[14:29]** ---

A speakerphone...

**[14:38]** ---

He didn't use any sugar...

**[14:46]** ---

That's it! Now I understand his alibi trick!

**[14:51]** ---

No doubt about it!  
The killer was Dr. Shirai!

**[14:55]** ---

But I have no proof...

**[14:57]** ---

Wait. Could this coffee cup...

**[15:03]** ---

Hey, Mister Examiner!

**[15:06]** ---

Oh, the boy staying with Mori-san!

**[15:09]** ---

Things don't look so good this time...

**[15:12]** ---

Actually, Inspector Megure said  
he wants you to check something.

**[15:19]** ---

Shirai

**[15:22]** ---

So?!

**[15:23]** ---

Yeah, it was just like you said!

**[15:26]** ---

I thought so!

**[15:28]** ---

I found proof on the coffee cup  
that Dr. Shirai was the killer!

**[15:46]** ---

Here it comes, Inspector!

**[15:47]** ---

What?!

**[15:49]** ---

What's going on, Megure-san?!

**[15:51]** ---

Don't worry! This is the unique  
pose "Sleeping Kogoro" takes

**[15:55]** ---

when using his logic!

**[15:57]** ---

This is a cleverly devised  
two-step crime, everyone.

**[16:02]** ---

The first step was to mentally  
drive me into a corner enough

**[16:06]** ---

to convince me and everyone  
else that I committed a murder

**[16:11]** ---

out of stress.

**[16:12]** ---

The second step was  
to commit that murder

**[16:16]** ---

and then execute his alibi trick  
to avoid being suspected himself.

**[16:22]** ---

To do so, he first used the first-aid  
dummy in the fourth floor storeroom.

**[16:29]** ---

The killer opened the murder  
room window at a certain angle

**[16:34]** ---

and made his fake murders  
in the storeroom reflect off of it

**[16:39]** ---

so that I would see it from the south ward.

**[16:43]** ---

And then, at 11:30,

**[16:46]** ---

he called the victim into  
the room and murdered him.

**[16:50]** ---

Just like his previous acts,  
but this time for real.

**[16:55]** ---

That's what Conan and I witnessed.

**[16:59]** ---

But how could he get you  
to witness it so conveniently?

**[17:03]** ---

To do that, the killer visited  
my room, opened the curtains,

**[17:09]** ---

and had me take an adjusted  
amount of sleeping medicine.

**[17:14]** ---

In addition, he set the alarm clock  
to 11:30, the time of the murder.

**[17:19]** ---

He then knocked me out with a  
blunt object after I rushed into the room

**[17:24]** ---

and put the knife in my  
hand to get my fingerprints on it.

**[17:27]** ---

Who, exactly?!

**[17:34]** ---

Don't tell me you did it...

**[17:36]** ---

Isn't that what you want to say, Mori-san?

**[17:39]** ---

Yes. Dr. Eto's murderer was you, Dr. Shirai!

**[17:45]** ---

But I have an alibi, Mori-san.

**[17:49]** ---

He's right, Mori-kun!

**[17:51]** ---

He had her deliver the charts then,  
and he even talked with her!

**[17:57]** ---

It wasn't a recording, either!

**[17:59]** ---

It was the cell phone.

**[18:02]** ---

Cell phone?

**[18:03]** ---

First, the doctor called his cell  
phone from his room just after 11:00,

**[18:11]** ---

turned on the speaker, and went  
to the murder room in the north ward.

**[18:15]** ---

He then murdered Dr. Eto,  
who he had called there ahead of time,

**[18:19]** ---

used the body to act  
out a murder at 11:30,

**[18:24]** ---

and then used his cell phone to converse  
with the nurse over the phone.

**[18:34]** ---

Then, when I arrived on the scene,  
he hit me with a blunt object,

**[18:39]** ---

knocked me out, and put the knife  
in my hands to put my prints on it.

**[18:44]** ---

Finally, he returned to his  
room during the commotion

**[18:48]** ---

and turned the phone off.

**[18:50]** ---

He must have felt quite  
relieved that it was all over.

**[18:55]** ---

But he made one big oversight.

**[18:57]** ---

The coffee the  
nurse kindly brought him.

**[19:01]** ---

I assume you all know  
Dr. Shirai has a real sweet tooth?

**[19:06]** ---

However, the coffee's  
sugar hadn't been used at all.

**[19:11]** ---

This means Dr. Shirai  
hadn't drunk the coffee.

**[19:17]** ---

Ridiculous. Even I take  
it without sugar sometimes.

**[19:22]** ---

I would hardly call that proof.

**[19:24]** ---

So, then you did drink it?

**[19:28]** ---

Yeah, but if you're going to say  
how there was no saliva on it,

**[19:31]** ---

that might be because  
I gave it a quick rinse.

**[19:34]** ---

There's something else missing.

**[19:37]** ---

Oh? What would that be?

**[19:39]** ---

Your fingerprints.  
There aren't any on the coffee cup.

**[19:44]** ---

That's because I rinsed it...

**[19:47]** ---

But the fingerprints of the nurse  
who brought it are on the handle.

**[19:54]** ---

Are you saying you washed off  
your fingerprints from on top of hers?

**[20:01]** ---

That'd be impossible.

**[20:03]** ---

In short, when you rinsed the  
coffee cup, you had gloves on.

**[20:09]** ---

The surgical gloves you

had used during the murder...

**[20:12]** ---

Why was he wearing gloves before then?

**[20:15]** ---

When he returned to  
his room after the murder,

**[20:19]** ---

he probably still had  
the weapon he hit me with.

**[20:22]** ---

He couldn't get his prints  
on it before he disposed of it.

**[20:26]** ---

At any rate, once back in his room,  
he felt he had to down the coffee,

**[20:31]** ---

or else his alibi of being in  
the room would seem suspect,

**[20:35]** ---

so he hurriedly poured it out,  
with gloves still on, and rinsed the cup.

**[20:42]** ---

But only the inside.

**[20:45]** ---

For that reason, only the nurse's  
fingerprints remained on the cup.

**[20:51]** ---

You said you drank the coffee.

**[20:54]** ---

Are there any other reasons your  
fingerprints weren't on the handle?

**[21:01]** ---

How ironic.

**[21:02]** ---

Leaving evidence because of the  
gloves I wore to leave no evidence...

**[21:07]** ---

So you admit to it?

**[21:09]** ---

It's all as Mori-san said.

**[21:12]** ---

Why? What was your motive?!

**[21:15]** ---

Our chief surgeon is being  
forced to retire next month.

**[21:19]** ---

Eto and I were the

candidates for his position...

**[21:24]** ---

But Eto blackmailed me into declining!

**[21:29]** ---

I had no choice but  
to accept his demand...

**[21:32]** ---

He knew I had bought  
my way into medical school.

**[21:37]** ---

After all, the professor  
I paid off was his father!

**[21:44]** ---

Why did I ever pay out all  
that money to get into school?

**[21:49]** ---

In other words, crime and  
dishonesty doesn't pay, Doctor.

**[23:35]** ---

I hate this! I'm through  
with this Sleeping Kogoro stuff!

**[23:40]** ---

How come? You solved  
that case easily enough!

**[23:46]** ---

I did?

**[23:47]** ---

That's right!

**[23:49]** ---

I guess old Sleeping Kogoro  
is still going strong after all!

**[23:55]** ---

He never learns...

**[24:01]** ---

Next Episode

**[24:07]** ---

Teacher! Sonoko!

**[24:10]** ---

After she was knocked  
out with chloroform,

**[24:12]** ---

she was strangled with a rope!

**[24:15]** ---

There are still tracks here!

**[24:18]** ---

The front door...

**[24:20]** ---

That means the killer  
is still inside this lodge!

**[24:26]** ---

On the next Conan:

**[24:27]** ---

"The Ski Lodge Murder Case (Part 1)."

**[24:47]** ---

Next Conan's hint:

**[24:49]** ---

Heater.

**[24:51]** ---

Next episode is a two-parter.

**[24:53]** ---

Part one, part one, part one.

**[24:55]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-02 02:13:30 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:26 UTC by whimsee